

Porównanie tłumaczeń Liczb 7:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	książęta Izraela, naczelnicy domów swoich ojców – są oni książętami plemion i stojącymi nad spisanyymi – złożyli
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy to uczynił, przybyli książęta Izraela, naczelnicy rodów, wodzowie plemion i przełożeni tych, którzy zostali ujęci w spisie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Naczelnicy Izraela, głowy domów swoich ojców, którzy byli naczelnikami z <i>każdego</i> pokolenia i przełożonymi nad tymi, którzy zostali spisani, złożyli ofiary.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Że ofiarowały książęta Izraelskie, przedniejsze z domów ojców swych, (co byli hetmany z <i>każdego</i> pokolenia, i przełożonymi nad policzonymi.)
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ofiarowały książęta Izraelskie i głowy familij, które były w każdym pokoleniu, i przełożeni nad temi, którzy policzeni byli,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy książęta Izraela, głowy poszczególnych rodów, książęta pokoleń i przewodniczący w spisie przynieśli swoje dary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbliżyli się książęta izraelscy, naczelnicy rodów - są oni naczelnikami plemion i przełożonymi nad tymi, którzy zostali spisani -
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy przywódcy Izraela, głowy poszczególnych rodów, czyli przywódcy plemion przewodzący tym, którzy zostali spisani,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wodzowie izraelscy, głowy rodów, naczelnicy plemion, którzy stali na czele zarejestrowanych, przynieśli swoje dary.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- wówczas złożyli ofiary książęta izraelscy, naczelnicy rodów i przywódcy pokoleń, którzy byli czynni przy sporządzaniu spisu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[że] przywódcy Jisraela, zwierzchnicy rodów, przybliżyli swoje oddania. Oni byli przywódcami plemion [jeszcze w Micrajim], oni też byli obecni podczas spisu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ізраїльські старшини принесли (дари), дванадцять старшин з домів їхніх родин. Це старшини племен, це ті, що стоять як наглядачі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	że naczelnicy Israela, głowy swoich domów rodowych owi naczelnicy pokoleń, którzy zarządzali spisami przyprowadzili swoje ofiary.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem naczelnicy Izraela, głowy swych domów patriarchalnych, będący naczelnikami plemion i przełożonymi nad tymi, którzy byli spisani, złożyli dar